

A RECENTLY DISCOVERED FRAGMENT OF A COMMENTARY ON HOSEA FROM QUMRAN'S FOURTH CAVE

J. M. ALLEGRO

UNIVERSITY OF MANCHESTER

SINCE my publication of a fragment of *pešer* Hosea in 1956,¹ a large piece of a similar work has appeared from Bedouin hands. This is almost certainly not part of the same scroll, for the handwriting differs considerably, and is, indeed, identical with that on 4QpPs 37, parts of which I have previously published.²

The upper and lower margins of this scroll seem to have been about 2 cm. deep, the internal margin of 1.5 cm., and the lines are ruled fairly regularly at .7 cm., with letters some .3 cm. square. The script I have described in connection with 4QpPs 37.³ The skin of this scroll is fairly coarse, and the color varies between fawn to patches of dark brown.

4QpHos^b

Col. i

1

2

3 ציר [

[...] and they were pleased with 4 וירצו [

[...] and they turned aside 5 וילחו [

6

[...] with thorns, and her paths 7 יבסידים ונתיבותיה [

[...] and in blindness and bewil- 8 ובעורקי ובתמהון [

derment

¹ Cf. *JBL*, LXXV (1956), 93, Pl. 2.

² Cf. *Palestine Exploration Quarterly*, LXXXVI (1954), 69-75; *JBL*, LXXV (1956), 93 f., Pl. 4.



אשר יצאנו ממצרים

ביום הזה

אמר ה' אל

מצרים ואתה יצאנו ממצרים

ביום הזה

אמר ה' אל

מצרים ואתה יצאנו ממצרים

ביום הזה

אמר ה' אל

מצרים ואתה יצאנו ממצרים

ביום הזה

אמר ה' אל

מצרים ואתה יצאנו ממצרים

ביום הזה

אמר ה' אל

מצרים ואתה יצאנו ממצרים

ביום הזה

אשר יצאנו ממצרים

ביום הזה

אמר ה' אל

מצרים ואתה יצאנו ממצרים

ביום הזה

אמר ה' אל

מצרים ואתה יצאנו ממצרים

ביום הזה

אמר ה' אל

מצרים ואתה יצאנו ממצרים

ביום הזה

אמר ה' אל

Photo: Palestine Archaeological Museum

[...] and the period of their treachery [they did] not	9	[ר וקץ מועלמי לוא
[...] they are the generation of Visitation	10	[הם דור הפקודה:
[... La]st [Gen]eration (?)	11	[ו] זר א[ח]רית
[...] in the periods of wrath, for	12	[ן בקצי חרוקס כיא
	13	
	14	
[...] for	15	[משוך כיא
[...] in the turning of the captiv- ity of	16	[כשוב שכי
	17	[ט. פ.ר.]

Col. ii

[And she did not know that] it was I who gave her the grain, [the wine,]	1	<u>ויהיא לוא ידעה כיא</u> <u>אנוכיי</u> <u>נתתי</u> <u>לה הדגן</u> <u>[והתירוש</u>
[and the oil, and] who lavished [sil- ver], and gold (which) they us[ed for Baal. Its interpretation]	2	<u>והיצחה</u> <u>[וכסף]</u> <u>הרביתי</u> <u>זהב</u> <u>עשונו לבעל</u> <u>פשרו?</u>
is that [...] they were satisfied, and they forgot God who [...]	3	אשר [שכעו וישכחו את אל המ]
his commands which he had sent to them [through the medium of?]	4	מצוותיו השליכו אחרי גום אשר שלח אליהם [ביד?
his servants, the prophets, they cast behind their backs. But they listened to those who mis- led them, and they honored them,	5	עבדיו הנביאים ולמתעיהם שמעו ויכבדום

⁷ Cf. מעל ישראל קץ in CD xx.23; מועלם in CD i.3.

⁸ Cf. מועד פקודה in IQS iii.18; מועד פקודה in IQS iv.18-19; קץ הפקודה in CD xix. 10.

⁹ Cf. IQH (fragments) i.15; (sing.) CD i.5; IQH iii.28.

- and in their blindness they feared 6 וכאלים יפחדו מהם בעורונם
them like gods.
- 7
- Therefore, I shall take back my 8 גילכן אשור ולקחתי דגני כעתו
grain in its time, and my wine ותירשי [במועדו]
[in its season,]
- and I shall take away my wool and 9 והצלתי צמרי ופישתיי מלכסותי את
my flax, from covering [her ערוחה]
nakedness.]
- And now I shall uncover her lewd- 10 ועוטה אגלה את נבלותיה לעיני
ness in the sight of [her] low[ers, מאהלביה ואיש]
and no-]
- one shall rescue her out of my hand. 11 לראי יצילנה מירי
- Its interpretation is that he smote 12 פשרו אשר הכם ברעבי ובערום
them with hunger and naked- להיות לקלת]
ness to be a sha[me]
- and ignominy in the sight of the 13 חרפה לעיני הגואים אשר נשענו
nations upon whom they relied. עליהם חמה]
But they
- will not save them from their tor- 14 לא יושיעום מצרותיהם מהשכתי
ments. And I shall put an end כולי משושה]
to all her mirth,
- [her feasts, her [new] moons and 15 תגה חודשה ושבתה וכולי: מועדיהי
her sabbaths, and all her ap- פשרו אשר]
pointed feasts. Its interpreta-
tion is that
- [. . .] they led in the festivals of 16 עדות: יוליכו במועדי
the Gentiles, and [that?] הגואים תאשר]

¹⁴ Cf. Hos 2 11.

¹⁵ MT ומשתי.

¹⁶ MT לכסות; cf. LXX του μη καλύπτειν.

¹⁷ Cf. Hos 2 12.

¹⁸ MT נבלחה.

¹⁹ MT לא.

²⁰ Cf. 4QpPs 37 iii.4; 4QpIsa^b ii.1 (JBL, LXXVII [1958], 216).

²¹ Cf. Hos 2 13.

²² MT כל.

²³ MT וכל.

- [... their rejoicing (?)] will be turned for them into mourning.
And I shall lay waste [her vines]
- [and her fig trees] of which she said,
These are my hire [which my lovers]
- [gave me], and I shall make them a forest, and the be[asts of the field] shall devour them [...]
- 17 ונהפכה להם לאכל
בזה שמותי²⁶ גפונה
- 18 ותאנתה] אשר אמרה אתכם²⁷ הם²⁸
לי [אשר נתנו
- 19 לי מאהב]י ושמתים לי ער ואכלתם
ה'ית השדה

²⁵ Cf. Hos 2 14

²⁶ MT והעפתי.

²⁷ MT אתנה, for the more usual אתן.

²⁸ MT הםה.